

社會老年學

Social Forces and Aging

An Introduction to Social Gerontology

Robert C. Atchley, Amanda S. Barusch ◆ 著



第10版

曾煥裕 ◆ 主編

曾煥裕、李孟芬、劉曉春、石決
李淑華、林筱倩、李明芝 ◆ 編譯

社會老年學

Social Forces and Aging

An Introduction to Social Gerontology



本書作者Robert Atchley是著名的老年學家，對於老年問題有深入的研究，其著作也被許多老年學相關科系採用為教科書。本書即以其《社會老年學》（*Social Forces and Aging: An Introduction to Social Gerontology*, 10th Edition）一書的原文為基礎，在濃縮或刪除比較與我國國情無關的章節後，再加入台灣的資料，希望能為國內各老年學相關科系的同學提供進入老年學領域的入門指引。



洪葉文化事業有限公司



CENGAGE
Learning®

For your courses and learning solutions, visit academic.cengage.com
Visit our corporate website at cengage.com

ISBN-13: 978-986-6121-48-7
ISBN-10: 986-6121-48-8



9 789866 121487



00650

社會老年學

Social Forces and Aging **An Introduction to Social Gerontology, 10e**

Robert C. Atchley · Amanda S. Barusch 著

曾煥裕 主編

曾煥裕 · 李孟芬 · 劉曉春 · 石泱

李淑華 · 林筱倩 · 李明芝 編譯



CENGAGE
Learning®

社會老年學 / Robert C. Atchley, Amanda S. Barusch
著; 曾煥裕等編譯. -- 初版. -- 臺北市: 新加坡商聖
智學習, 2012.04
面: 公分
譯自: Social Forces and Aging: An Introduction to
Social Gerontology, 10th ed.
ISBN 978-986-6121-48-7(平裝)

1. 老人學

544.8

101001007

社會老年學

© 2012 年, 新加坡商亞洲聖智學習國際出版有限公司著作權所有。本書所有內容,
未經本公司事前書面授權, 不得以任何方式 (包括儲存於資料庫或任何存取系統內)
作全部或局部之翻印、仿製或轉載。

© 2012 Cengage Learning Asia Pte Ltd.

Original: Social Forces and Aging, 10e

By Robert C. Atchley · Amanda Barusch

ISBN: 9780534536947

©2012 Wadsworth, Cengage Learning

All rights reserved.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 2 0 1 6 5 4 3 2

出版商 新加坡商聖智學習亞洲私人有限公司台灣分公司

10349 臺北市鄭州路 87 號 9 樓之 1

<http://www.cengage.tw>

電話: (02) 2558-0569 傳真: (02) 2558-0360

原 著 Robert C. Atchley · Amanda Barusch

主 編 曾煥裕

編 譯 曾煥裕 · 李孟芬 · 劉曉春 · 石泱 · 李淑華 · 林筱倩 · 李明芝

總 經 銷 洪葉文化事業有限公司

登記號: 局版北市業字第 1447 號

地址: 106 台北市羅斯福路三段 283 巷 14 弄 18 號 3 樓

電話: 02-2363-2866 傳真: 02-2363-2274

劃撥: 1630104-7 洪有道帳戶

e-mail: hungyeh@ms14.hinet.net

<http://www.hungyeh.com.tw>

出版日期 西元 2012 年 4 月 初版一刷

定 價 650 元

ISBN 978-986-6121-48-7

(12CRM0)

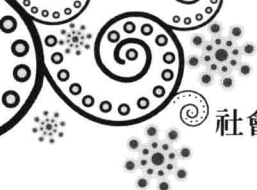
有關原著者

Robert C. Atchley於邁阿密大學（Miami University）取得大學學位後，又自美國大學（American University）獲得社會學博士學位。在1966年時，他開始在位於俄亥俄州牛津市（Oxford, Ohio）的邁阿密大學任教。從1974年到1998年，他擔任該校史達匹老人中心（Scripps Gerontology Center）的主任。在1984年時他獲選為社會老年人類學系（Department of Sociology, Gerontology, and Anthropology）傑出老年學教授。他目前擔任科羅拉多州包德市（Boulder, Colorado）那羅巴大學（Naropa University）老年學系的系主任。他在老年學方面的研究範圍包括成人發展、靈性發展、長期照顧、公共政策、工作與退休、健康改變與失能、及家庭議題等。

Atchley教授在老年學方面著有超過100篇以上的期刊論文與書籍章節，專書與專題論文則超過12本以上，包括*The Sociology of Retirement*（1976）、*Aging Continuity and Change*（1987）、*Continuity and Adaptation in Aging*（1999）、與他的那本已經出到第九版的經典教科書*Social Forces and Aging*（2000）。他同時也是高齡百科全書（*The Encyclopedia of Aging*）的副主編，並且是*Contemporary Gerontology: A Journal of Reviews and Critical Discourse*的創刊主編。

Atchley教授從1988年到1990年擔任美國老年學學會（American Society on Aging）的總裁（president），並且在許多專業組織中擔任領導的角色，例如美國高齡學學會（Gerontological Society of America）、美國老年學學會（American Society on Aging）、與老年高等教育協會（Association for Gerontology in Higher Education）等。他在老年學的學術、教學、與服務方面獲得了無數的獎項。

Amanda S. Barusch自奧勒岡州波特蘭市（Portland, Oregon）的李德學



院（Reed College）獲得心理學學士學位，並自加州大學柏克萊分校（University of California, Berkeley）獲得社會工作碩士（MSW）與社會福利博士學位。在關島大學（University of Guam）任教一年後，Barusch教授在1985年轉至猶他大學（University of Utah）社會工作學院擔任教職。她設立了該校老年學發展的方向並在1995年到1998年之間擔任該校社會研究中心（Social Research Institute）的主任。她已獲得正教授的職位。她在老年學的貢獻更加開展了貧窮、婦女生命歷史、醫療政策與家庭照顧等方面的研究。

Barusch教授在許多知名期刊都有她的大作，包括：*The Gerontologist*、*International Journal of Aging and Human Development*、*Sociology and Social Welfare*、與*Social Work*。她著有四本書：*Elder Care*（1991）、*Caring for the Frail Elderly*（1992）、*Older Women in Poverty*（1994）與*Foundations of Social Policy*（2002）。在2000年時，她獲選為社會工作學院最佳教授並獲頒麥菲傑出教學獎（the McPhee Award for Excellent in Teaching）。隔年，她獲得由社會工作老年教育協會（the Association for Gerontology Education in Social Work）所頒發的領袖獎（Leadership Award）。

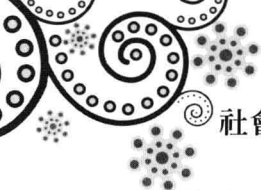
Barusch教授是美國高齡學學會（Gerontological Society of America）的研究員（fellow），並且也擔任哈特福基金會老年與社會工作倡議方案（Hartford Foundation's initiatives on aging and social work）的顧問。她是*Journal of Poverty*與*Health and Social Work*兩份期刊的主編，也是*The Gerontologist*、*Journals of Gerontology*、*Hong Kong Journal of Social Work*與其他專業期刊的評論者（reviewer）。

Barusch教授與她的先生、兩個小孩、和一堆寵物住在猶他州的鹽湖城。她也曾經擔任2002年冬季奧運會的志工，對於當年度奧運會的圓滿完成功不可沒。她最愛的顏色是紫色。

主編序

人口老化是全球性的現象，也是二十一世紀世界各已開發國家必須面對的問題。台灣在進入高齡化社會以後，人口的老化所帶來的居住、經濟、健康、安養與福利等各層面的需求，與少子化所帶來的「共伴效應」正考驗著朝野與學界解決問題的能力。眼見這樣的發展，總統甚至將人口問題提升為國安問題，就是希望聚集所有的力量找出解決即將排山倒海而來的人口老化問題的方法。Robert Atchley在美國是著名的老年學家，其所出版的*Social Forces and Aging: An Introduction to Social Gerontology*對於老年問題與現象有深入的研究，他的著作也被許多老年學相關科系採用為教科書。本書即以其第十版的原文為基礎，在濃縮或刪除比較與我國國情無關的章節後，再加入台灣的資料，希望能成為國內各老年學、社會工作學等相關科系的同學進入老年學領域的入門指引。

本書各章節的重點如下：第一章主要在點出社會老年學的基本概念與歷史脈絡及未來的可能發展，並說明老年學研究上的重要觀念。第二章則為了符合我國的國情，對台灣人口結構的改變與社會的老化趨勢做了完整介紹，並以統計數字加以說明。第三章則濃縮了原著四、五、六章的內容，將與老化有關的生理、心理及社會因素予以整理。第四章則討論老年人在老化過程裡的個人適應。第五章討論老年時期各種形式的關係連結與家庭型態。第六章探討退休制度對老年期的影響及老年就業的普及性。第七章描述老年人退休後的生活形態及常見的活動類型，並對傳統觀念上對於退休後的生活將變得時間充裕，得以從事各種過去無法從事的活動的迷思加以檢視。第八章介紹宗教與靈性在老年期的發展，並討論其對於老年人生活上的重要性。第九章將老年時期必經的過程，例如喪親與寡居的狀況，作了仔細的介紹。第十章收入與住宅描述目前老年人可能的所得來源，並說明美國社會裡與老年人收入及住宅有關的社會福利方案，同時討論各種不同型式的住屋及其如何連帶影響人們的社交生活。第十一章則由



討論美國主要的老年保險計畫對於老年人健康照顧的影響開始，分析財務機制在健康醫療領域的掌控角色。同時，為了更符合我國國情，編譯者更加入我國長期照顧環境與政策的介紹。第十二章介紹美國的重要社會福利法案，例如美國老人法案、社會服務綜合補助款，及其之下所設立的各式社區式服務。在文章結尾，也附加了台灣老人社區服務的現況介紹，以期讓讀者能對我國的福利服務有所認識。第十三章討論老年期的經濟活動與那些經濟上受到剝削的老人們所面對的問題。第十四章社會不平等，則主要在討論美國社會裡（台灣的社會也相去不遠），經濟所造成的各種不平等，尤其在老年階段。第十五章討論美國政治體制與社會福利計畫裡，老年族群的影響力。最後，第十六章則檢視社會在種種巨視層面上受到老化及環境的影響，在可見的未來所需產生的適應改變。

本書在編譯過程中歷經各種波折，延宕許久，一方面是因為每一位編譯老師都有全職的工作，平時就忙碌不堪，再方面則又適逢教育部的第一屆大學系所評鑑，把參與編譯的老師們整得人仰馬翻，編譯的工作幾乎半途而廢。幸好在每一位編譯老師的努力下，加上洪葉文化編輯群（王建惇先生、李曉秋小姐、薛克強先生、顏秀安小姐、張慧茵小姐等）鏗而不捨地「鞭策」每一位編譯老師，同時又幸蒙實踐大學社會工作學系謝文宜主任與劉弘煌主任的重視與鼓勵，以及洪貴真老師不時地「衝進」敝人的研究室關切進度，讓首次擔任主編的敝人感到責任重大，才能排除障礙，終於讓本書順利出版。在此，對於所有參與此書出版的朋友與同事致上最深的謝意。由於敝人首次承擔主編的重責大任，惶惶不可終日，深覺才疏學淺、腹笥甚窘，即使在洪葉編輯群的協助下歷經三次校對，書中出現錯誤的機會仍然在所難免，期待各界先進能不吝賜教。

曾煥裕

民國100年12月30日於台北大直

編譯者簡介

(依姓氏筆畫排列)

石泱

國立台北大學公共行政暨政策學系博士
實踐大學社會工作學系助理教授

李孟芬

美國南加州大學老人學碩士
美國南卡羅萊納州大學健康服務政策與管理博士
實踐大學老人生活保健研究中心主任

李明芝

台灣大學心理學研究所畢業
曾就讀美國密西根州立大學家庭與兒童生態學系博士班
目前專職翻譯

李淑華

東海大學社會工作學系畢業
現為專職翻譯及文字工作者

林筱倩

實踐大學社會工作研究所碩士，社會工作師高考及格
曾任三軍總醫院社會工作師
現任國標舞專業教練

曾煥裕

美國密蘇里州華盛頓大學社會工作博士
實踐大學社會工作學系專任助理教授

劉曉春

美國密西根州立大學社會工作碩士
香港理工大學應用社會科學系博士
國立台灣師範大學社會工作學研究所助理教授

目錄

Chapter 1	社會老年學的範圍	曾煥裕／編譯	1
	什麼是老年學？.....		2
	什麼是人類老化？.....		3
	定義老化與老年人口.....		7
	社會老年學是一門獨特的研究領域.....		11
	社會政策議題.....		25
	專業實務操作.....		25
	老年領域的職業.....		26
	結論.....		27
Chapter 2	人口老化	李孟芬／著	31
	人口結構的測量.....		31
	老年人口的組成.....		43
	人口變遷與老年人口.....		55
	結論.....		58
Chapter 3	生理、心理和社會性的老化	劉曉春 李淑華／編譯	61
	生理的老化現象.....		61
	心理的老化現象.....		78
	社會的老化.....		91
	老化和身體健康.....		108
	結論.....		114



Chapter 4 老化的個人適應 石決／編譯 119

什麼是適應？.....	119
一般的適應方式.....	120
特殊的適應.....	125
逃避而不是適應.....	136
有效的適應.....	142
結論.....	145

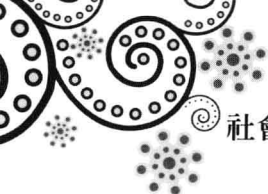
Chapter 5 家庭、朋友和社會支持 李孟芬／編譯 149

連結的形式.....	149
家庭.....	150
朋友.....	172
社會支持.....	176
結論.....	177

Chapter 6 就業及退休 李淑華／編譯 181

中年及晚年勞動參與率降低.....	182
年長工作者的就業問題.....	185
傷殘.....	191
通往退休的橋樑.....	192
退休.....	193
退休過程.....	196
退休對個人的影響.....	215
結論.....	224

Chapter 7	活動和生活型態	李孟芬／編譯	229
	活動的概念.....	231	
	成年中期的活動.....	234	
	老化與活動的變化.....	237	
	活動的模式.....	243	
	老年人想要的活動.....	254	
	結論.....	256	
Chapter 8	宗教與靈性	劉曉春 李淑華／編譯	259
	概念和語言.....	261	
	有組織的宗教.....	264	
	參加宗教儀式.....	268	
	非正式的宗教行為.....	269	
	宗教和靈性的主觀因素.....	270	
	心靈發展的概念.....	274	
	宗教和靈性的影響.....	279	
	結論.....	285	
Chapter 9	臨終、死亡、喪親與寡居	劉曉春 李淑華／編譯	287
	死亡的定義.....	289	
	關於臨終處理.....	292	
	臨終照護.....	298	
	喪親.....	301	
	配偶死亡.....	304	
	結論.....	310	



Chapter 10 收入和住宅——公共救助 石決／編譯 313

收入.....	313
住宅.....	333
結論.....	346

Chapter 11 健康照顧與長期照顧 曾煥裕
李孟芬／譯著 351
林筱倩

健康照顧.....	352
健康照顧經濟議題.....	359
長期照顧中的個人照顧.....	375
服務的模式.....	381
健康照顧與長期照顧的規範.....	383
健康照顧：亟需改變的議題.....	388
台灣老年人健康照顧與長期照顧.....	394
結論.....	396

Chapter 12 社區式社會服務 曾煥裕
李孟芬／譯著 401

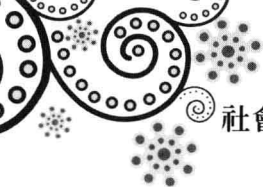
社會服務的機構與財務.....	402
美國老人法案.....	402
社會服務綜合補助款.....	407
美國老人法案服務.....	408
私人的社會服務方案.....	413
社會服務輸送上的挑戰.....	414
台灣老人社區服務現況.....	423
結論.....	428

Chapter 13 老年經濟活動與類型 李淑華／編譯 433

經濟意識型態.....	433
經濟結構.....	434
退休的經濟職能.....	436
退休所得的經濟狀況.....	437
退休所得來源.....	437
退休所得的未來前景.....	446
籌措社會安全金.....	449
生產力和老年人.....	452
民營企業和老化人口.....	453
年長者受到的經濟剝削.....	456
資源有限的老年人.....	460
結論.....	462

Chapter 14 晚年期的社會不平等 李明芝／編譯 465

社會階層.....	465
不平等.....	466
階級地位.....	470
階級流動與收入再分配.....	473
不利條件的層面.....	476
美國老年人口的構成改變.....	489
多重危機.....	490
現今趨勢之未來隱憂.....	490
結論.....	491



Chapter 15 政府與政治

李明芝／編譯 493

美國政府之概述.....	494
政治活動的本質.....	497
政治影響力.....	502
制訂政策.....	520
結論.....	524

Chapter 16 老化與未來

曾煥裕／編譯 527

社會改變的方向.....	527
未來人口變遷的線索.....	532
嬰兒潮世代的老化.....	533
生理老化的未來.....	535
心理老化的未來.....	538
社會老化的未來.....	540
社會對於未來的回應.....	546
社會老年學的未來.....	552
結論.....	556

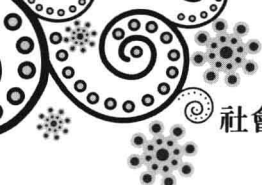
社會老年學的範圍

「老化」（aging）的過程從生命一開始就同在了。如果個體不因爲疾病或遭遇暴力情境，而提早結束了生理遺傳上早就設定好的生命歷程，每個個體都要經歷從受孕到死亡的三個階段：成長（maturation）、成熟（maturity）與老化。即使在多數的社會中，一直到二十世紀爲止，人們的平均壽命很少延長到「老年」，但是數千年來，地球上還是一直都有老年人的存在。

即使生理因素形成了老化的主要形式，老化的重要性主要還是來自社會面。伴隨老化而來的身體改變，例如視力減退或白髮蒼蒼，事實上沒有多大的重要性，除了與別人的期待有落差之外。比方說，視力減退只在沒有辦法矯正，並且影響到人們生活正常運作的時候才會成爲問題。而白髮蒼蒼之所以會引起注意，則是因爲人們在判斷某人屬於某個特殊社會階層時，是一項重要的依據。因此，我們必須不僅要考慮老化對我們產生什麼影響，也必須思考我們對於老化產生了什麼樣的影響。

老化也影響社會或團體如何看待自己與如何被別人所看待。當我們說「老化的社會」（aging society），指的是社會成員的平均年齡正在增加。「銀髮的美國」（the graying of America）並不是指社會中個別成員的老化，而是將整個美國當成一個個體來看待。事實上，世界上大多數的國家都正在經歷老年人口快速增加的階段。

老化影響了每一個人，因爲幾乎每個人都有機會變老，同時，無論我們身處哪一個團體，老年人無所不在。雖然老化一直是人類生命裡的一部分，有系統地研究老化現象，尤其從社會層面的觀點而言，卻是近代才有的事。例如美國老年學會（the Gerontological Society of America）——一個



屬於老年領域的研究學者、臨床工作者與教師所組成的組織，成立於1946年。其下的行為與社會科學組（behavioral and social sciences section）則成立於1956年，而社會老年學（social gerontology）被視為一個成熟的觀點則要等到1950年代的後期（Tibbitts, 1960: 3）。然而，僅僅經過五十年的發展，老化方面的研究擴充得極為迅速，光在2002年時，美國就有超過一千三百所的大專院校投入社會觀點的老化研究與教育。老年學的發展有極大部分受到聯邦政府補助老化相關的研究與教育方案經費所帶動。

什麼是老年學？

「老年學」（gerontology）是用來瞭解老化的名詞。首次使用這個名詞是想以科學性的方式來研究老化，但當今所謂的老年學也包括由不同的學科，例如人類學、社會政策與人類服務等所作的老年研究。為了瞭解並且適應老化，我們需要各方面的知識。如此一來，老年學就包括了來自各種不同學術領域與臨床專業研究的成果。例如生物學家研究老化在人體疾病免疫力上所產生的影響；醫學家研究預防老化而造成的免疫力下降；醫師想找出有效的方法來治療老年人免疫能力衰退所造成的疾病；心理學家研究老化所造成的身體協調性的改變；職能治療師要找出有效的方法來維持平衡功能失能的老年人的機能；經濟學家研究中年人與老年人收入的需求；退休規劃諮商師想要找出延展退休金的方法；社會學家研究老化如何影響社會角色；社會工作人員想設計方案來協助處於弱勢情境的老年人；休閒事業者想找出讓老年人能參與的新角色。能被列入老化相關的主題實在不勝枚舉，幾乎每一種研究領域或者與服務人群有關的專業都能找到與老化相關的部分，而這些研究領域或專業服務便被包括在「老年學」的名稱之下。

老化研究有四個互相關連的觀點：生理的（physical）、心理的（psychological）、社會心理的（social psychological）與社會的（social）。

- 生理觀點的老化研究著眼在瞭解人體因為新陳代謝時所減損的能力、老化的生理影響，並尋找預防、治療或補充由於老化而來的疾病所造成的失能的方法。
- 心理觀點的老化研究則著眼於老化過程對感覺、認知、協調、心理